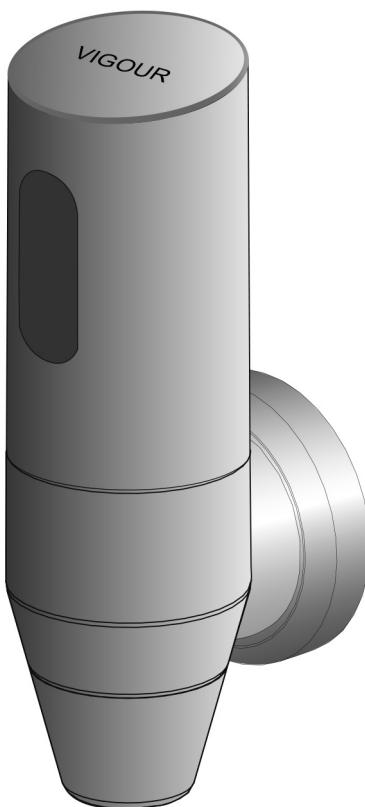


VIGOUR

Pure Lebenskraft im Bad



DEPEU6V - Urinal Armatur Aufputz

Montage und Bedienung
derby plus Urinal Armatur Aufputz

- Richtlinien zur Installation
- Direttiva per l` Installazione

- Wasserleitungsdrücke von Warmwasser und Kaltwasser müssen gleich sein.
- Installation und Lagerung nur in frostsicheren Räumen.

- Ab Datum des Erwerbes (Kaufbeleg) gewähren wir 5 Jahre Gewährleistung.

- The water pressure for both the hot and cold water pipes should be equal.
- Install and store in frost-proof rooms only.

- From the date of purchase (proof of purchase) we offer a 5 year warranty.

- Installation guidelines
- Directives d`installation

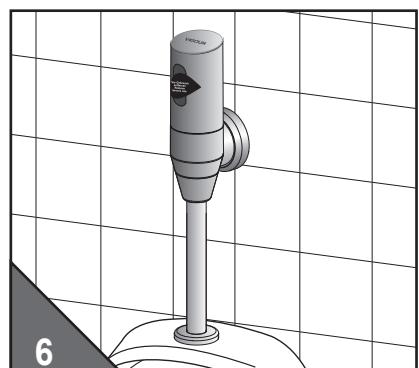
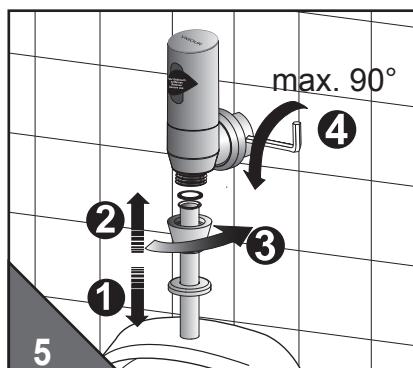
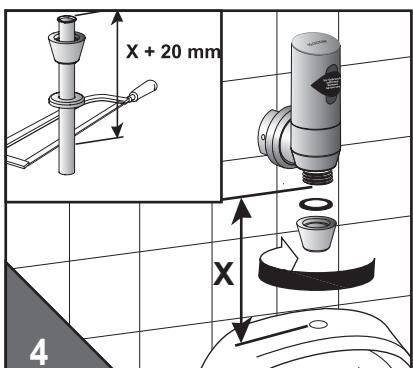
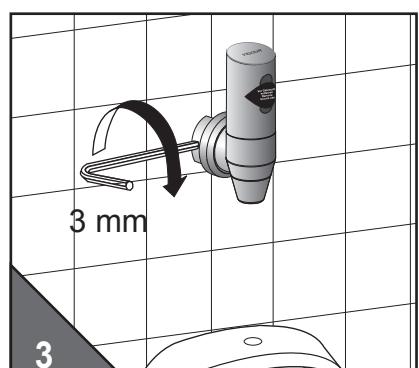
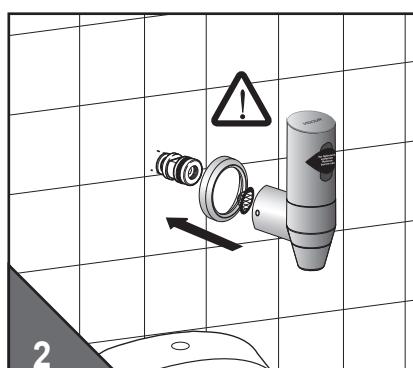
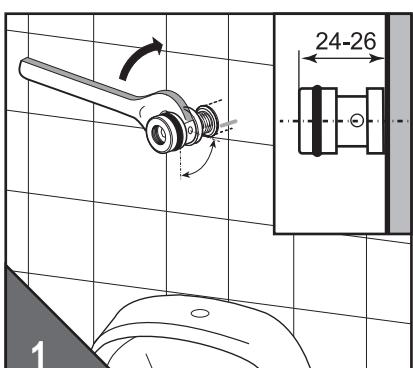
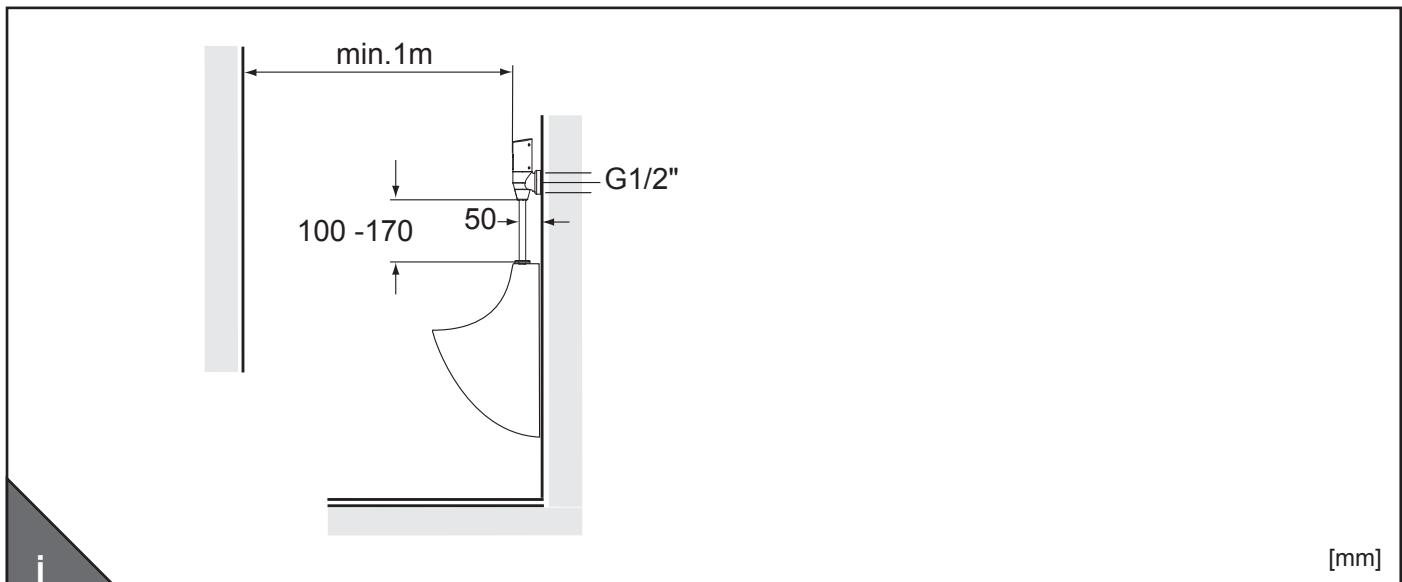
- Si prega di osservare le norme esistenti per l`installazione e l`allacciamento all`impianto idrico.
- Si consiglia l`installazione con pressioni dell`acqua calde e fredda equilibrate.

- A partire dalla data di acquisto (prova di acquisto), offriamo una garanzia di 5 anni.

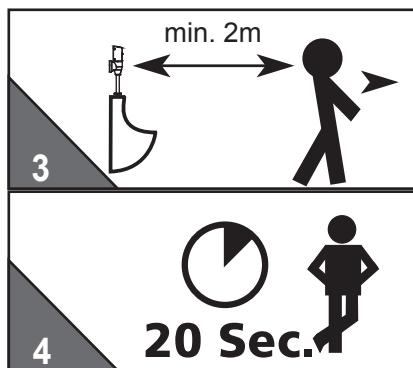
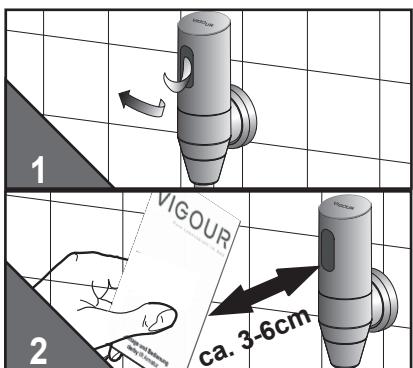
- Respecter les normes en vigueur et les conditions de raccordement au réseau d'eau local.
- L'eau chaude et l'eau froide doivent avoir la même pression.

- De la date d'achat (preuve d'achat), nous offrons une garantie de 5 ans.

• Installation • Installation • Installazione • Installation



- Inbetriebnahme
- Messa in funzione



- Preparing for operation
- Mise en service



Elektronikfunktionen

Zeichenerklärung		 ◎ - Touch drücken		 ❶ - Wasser fliest		 ❷ - Wasser aus		 h - Stunden / Min. - Minuten / Sek. - Sekunden	
		Vorgehensweise	Anzeige Armatur	Zusatzzinformation		Werk- seitig	Einstell- bereich mit iqua- Touch		
Inbetriebnahme nach Installation		Aufkleber entfernen + 1x  ca. 1 sek. bis warten bis	❷ +  	❷ 1x/sec., Sensorbereich verlassen					
Funktionsweise		1x  >10 Sek. (<10 Min.)	 	Wasser fliest nach Verlassen des Sensorbereiches		-	-		
Verweilzeit		-	-	fix voreingestellt		10 Sek.	-		
Spülzeit einstellen (Normalfunktion)		1x ◎ ca. 2 Sek. bis 1x ◎ ca. 5 Sek. bis 1x ◎ 2 - 30 Sek. gedrückt halten	❶ 1x ❷ 1x ❷ +  	Erweiterter Funktionsmodus aktiv					
KurzAus	«Pause» aktivieren	1x ◎ ca. 2 Sek. bis 2x ◎ a ca. 0,5 Sek.	❶ 1x ❷	❷ 1x/Sek. Wasser fliesst während Drücken, Loslassen bestimmt Spülzeit		7 Sek.	2-30 Sek.		
KurzAus	abbrechen	1x ◎ ca. 0,5 Sek. auto. (voreingestellt)	❶ 1x ❷ 1x	Bestätigung, betriebsbereit					
manuelles Spülen	aktivieren	1x ◎ ca. 2 Sek. bis 1x ◎ minimum 3 Sek. (max. 5 Sek.)	❶ 1x ❷ +  	Erweiterter Funktionsmodus aktiv					
manuelles Spülen	abbrechen	1x ◎ ca. 0,5 Sek. auto. (voreingestellt)	❶ XXXX ❷ XXXX	❶ 1x/Sek. und Wasser fliesst nach Loslassen manuell vorzeitig abbrechen			Spül- zeit	siehe Spül- zeit	

Hygienespülung «automatische Spülung durch fixierten Intervall oder wenn keine Benutzung»	1x ⓠ ca. 2 Sek. bis	① 1x	Erweiterter Funktionsmodus aktiv						
			② 1x	Spülung	Vor-spülung	Spü-lung	Vor-spülung	Aus	
			② 1x	Aus	Aus	② 4x	Aus	Ein	24 h
			② 2x	24 h	Aus	② 5x	24 h	Ein	48 h
			② 3x	48 h	Aus	② 6x	48 h	Ein	
								Aus	
									Ein/Aus
Vorspülfunktion aktivieren/abbrechen	1x ⓠ ca. 25 Sek. bis	② 1x - 6x	Blinkzeichen nach 5 Sek. und 10 Sek. nicht beachten - gedrückt halten bis ② 1x - 6x nach ca. 25 Sek., Loslassen bestimmt Intervall						
Neustart mit Sensoreinmessung	1x ⓠ ca. 2 Sek. bis	① 1x	Erweiterter Funktionsmodus aktiv						
			②	② pulsiert während Funktion aktiv					
			② 4x	② 1x/Sek.					
				loslassen und warten bis ② + ⚪️ ⚫️ ⚪️ ⚫️ ② 1x/sek. , nicht in den Sensorbereich fassen					
				warten bis ① 1x Bestätigung, betriebsbereit					
Sensorreichweite einstellen	1x ⓠ ca. 2 Sek. bis	① 1x	Erweiterter Funktionsmodus aktiv						
			②	② pulsiert					
				② 1x = Min. ② 8x = Max.					
				Blinkzeichen ② 4x nach 5 Sek. nicht beachten, gedrückt halten bis ② 1x - 8x nach ca. 15 Sek., Loslassen bestimmt die Reichweitenstufe					
				loslassen und warten bis ② + ⚪️ ⚫️ ⚪️ ⚫️ ② 1x/Sek. , nicht in den Sensorbereich fassen					
				warten bis ① 1x Bestätigung, betriebsbereit					
Sicherheitsfunktion	⌚ >15 Min.		automatische Sensoreinmessung						auto
Batterie-Leer	🔋	②	② 2x/Sek. bei Objekterkennung						auto

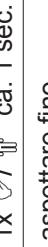
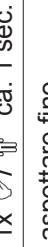
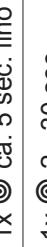
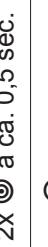
Elektronic functions

signs and symbols  ☺ - touch iqua-Touch ↗ - water flows  - waterflow stops h - hours / min. - minutes / sec. - seconds	 ☺ / ☺ - hand/object within sensor area 1 - LED flashes GREEN 2 - LED flashes RED	
	function procedure feedback signal information default setting range via iqua-Touch	
	startup after installation remove sticker + 1x ☺ / ☺ app. 1 sec. till wait till 1x ☺ >10 sec. (<10 Min.)	2 + ↗ 1 1x confirmation, ready for operation water flows after leaving the sensor area
	operation mode minimum residence time -	fixed 10 sec. -
flushing time for normal operation set / programm 1x ☺ app. 2 sec. till 1x ☺ app. 5 sec. till 1x ☺ 2 - 30 sec. keep touched after releasing	1 1x 2 1x 2 + ↗ 1 1x extended function mode is active 2 1x/sec. and water flows during touching - releasing defines flushing time confirmation, ready for operation	2-30 sec. 7 sec. -
temporary off «cleaning mode» activate 2x ☺ a app. 0,5 sec.	2 2 pulsing during active function	15 min. -
temporary off stop 1x ☺ app. 0,5 sec.	1 1x manual stop automatic after preset time	
manual flush activate 1x ☺ minimum 3 sec. (max. 5 sec.)	1 + ↗ 1 1x/sec and waterflow after releasing	flushing time see flushing time
manual flush stop 1x ☺ app. 0,5 sec.	XXXX XXXX manual stop	automatic after preset time

line purge feature «automatic flush on set interval of non usage»	1x ⓠ app. 2 sec. till 1x ⓠ app. 25 sec. till	① 1x	extended function mode is active																														
			<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>purge</th> <th>preflush</th> <th></th> <th>purge</th> <th>preflush</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>② 1x</td> <td>off</td> <td>off</td> <td>② 4x</td> <td>off</td> <td>on</td> </tr> <tr> <td>② 2x</td> <td>24 h</td> <td>off</td> <td>② 5x</td> <td>24 h</td> <td>on</td> </tr> <tr> <td>② 3x</td> <td>48 h</td> <td>off</td> <td>② 6x</td> <td>48 h</td> <td>on</td> </tr> </tbody> </table>		purge	preflush		purge	preflush	② 1x	off	off	② 4x	off	on	② 2x	24 h	off	② 5x	24 h	on	② 3x	48 h	off	② 6x	48 h	on						
	purge	preflush		purge	preflush																												
② 1x	off	off	② 4x	off	on																												
② 2x	24 h	off	② 5x	24 h	on																												
② 3x	48 h	off	② 6x	48 h	on																												
preflush feature activate / deactivate	② 1x - 6x		ignore flashes after 5 sec. and 10 sec. - keep touched till ② 1x - 6x after app. 25 sec., releasing defines interval																														
restart electronics	1x ⓠ app. 2 sec. till 2x ⓠ a app. 0,5 sec. 1x ⓠ app. 5 sec. till release and wait till wait till	① 1x ② ② 4x ② + ⚡⚡ ① 1x	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>extended function mode is active</th> <th></th> <th>extended function mode is active</th> <th></th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>② pulsing during active function</td> <td></td> <td>② pulsing during active function</td> <td></td> <td>-</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>② 1x/sec.</td> <td></td> <td>② 1x/sec., keep out of sensor area</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>confirmation, ready for operation</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		extended function mode is active		extended function mode is active			② pulsing during active function		② pulsing during active function		-	-	② 1x/sec.		② 1x/sec., keep out of sensor area						confirmation, ready for operation									
	extended function mode is active		extended function mode is active																														
② pulsing during active function		② pulsing during active function		-	-																												
② 1x/sec.		② 1x/sec., keep out of sensor area																															
		confirmation, ready for operation																															
sensor range set / programm	1x ⓠ app. 2 sec. till 2x ⓠ a app. 0,5 sec. 1x ⓠ app. 15 sec. till release and wait till wait till	① 1x ② ② 1x - 8x ② + ⚡⚡ ① 1x	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>extended function mode is active</th> <th></th> <th>extended function mode is active</th> <th></th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>② pulsing</td> <td></td> <td>② 1x = min. ② 8x = max.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>ignore flashes ② 4x after 5 sec., keep touched till ② 1x - 8x after app. 15 sec., releasing defines sensor range step</td> <td></td> <td>6</td> <td>1-8 steps</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>② 1x/sec., keep out of sensor area</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>confirmation, ready for operation</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		extended function mode is active		extended function mode is active			② pulsing		② 1x = min. ② 8x = max.						ignore flashes ② 4x after 5 sec., keep touched till ② 1x - 8x after app. 15 sec., releasing defines sensor range step		6	1-8 steps			② 1x/sec., keep out of sensor area						confirmation, ready for operation			
	extended function mode is active		extended function mode is active																														
② pulsing		② 1x = min. ② 8x = max.																															
		ignore flashes ② 4x after 5 sec., keep touched till ② 1x - 8x after app. 15 sec., releasing defines sensor range step		6	1-8 steps																												
		② 1x/sec., keep out of sensor area																															
		confirmation, ready for operation																															
security feature	⌚ >15 min.		automatic sensor setting																														
empty battery	⌚	②	② 2x/sec. during detecting hand / object																														

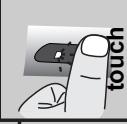
funzioni elettroniche

Spiegazione legenda	 © - sensore di tocco	 ↗ - acqua corre	 XXX - interruzione acqua	 h - ore / min - minuti / sec. - secondi
----------------------------	---	--	---	--

funzione	metodo	Display rubinetto	Informazioni aggiuntive	default	Area di regolazione con iqua-Touch
Messa in funzione	Rimuovere adesivo + 1x  ca. 1 sec. fino aspettare fino	② + 	② 1x/sec., non toccare nella zona del senore conferma, rubinetto in operazione		
funzionamento	1x  >10 sec. (<10 min.)		L'acqua scorre dopo aver lasciato l'area del sensore	-	-
tempo di permanenza	-	-	predefinito permanente	10 sec.	-
Modificare la durata dello scarico (Normalfunktion)	1x Ⓛ ca. 2 sec. fino 1x Ⓛ ca. 5 sec. fino 1x Ⓛ 2 - 30 sec. pressione permanente dopo il rilascio	① 1x ② 1X ② + 	modalità di funzionamento esteso attivo ② 1x/sec., acqua corre, durante pressione, rilascio determina il tempo di coda dell'acqua conferma, rubinetto in operazione	7 sec. 2 - 30 sec.	
Interruzione del funzionamento Attivare «pausa»	1x Ⓛ ca. 2 sec. fino 2x Ⓛ à ca. 0,5 sec. 1x Ⓛ ca. 2 sec.	① 1x ②	modalità di funzionamento esteso attivo ② lamppeggià durante la funzione attiva	15 min. -	
Annullare «pausa»	o automaticamente	① 1x	interruzione manuale in anticipo automaticamente secondo il tempo impostato		
Aviare lo scarico manuale attivare	1x Ⓛ ca. 2 sec. fino 1x Ⓛ minimo 3 sec. (massimo 5 sec.)	① 1x ① + 	modalità di funzionamento esteso attivo ① 1x/Sec., Scorrimenti dell'acqua dopo aver rilasciato il pulsante	durata dello scarico	vedi durata dello scarico
Aviare lo scarico manuale annullare	1x Ⓛ ca. 0,5 sec. o automaticamente	XXXX XXXX	interruzione manuale in anticipo automaticamente secondo il tempo impostato		

	1x ⓘ ca. 2 sec. fino	1 1x	modalità di funzionamento esteso attivo																			
risciaco igienico attivare/annullare			<table border="1"> <thead> <tr> <th>risciaco igienico</th> <th>Pre-risciaco</th> <th>risciaco igienico</th> <th>Pre-risciaco</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>② 1x spento</td><td>-</td><td>② 4x spento</td><td>attivato</td></tr> <tr> <td>② 2x 24 h</td><td>spentto</td><td>② 5x 24 h</td><td>attivato</td></tr> <tr> <td>② 3x 48 h</td><td>spentto</td><td>② 6x 48 h</td><td>attivato</td></tr> </tbody> </table>	risciaco igienico	Pre-risciaco	risciaco igienico	Pre-risciaco	② 1x spento	-	② 4x spento	attivato	② 2x 24 h	spentto	② 5x 24 h	attivato	② 3x 48 h	spentto	② 6x 48 h	attivato	spento 24 h 48 h	spento 24 h 48 h	spento attivato/spento
risciaco igienico	Pre-risciaco	risciaco igienico	Pre-risciaco																			
② 1x spento	-	② 4x spento	attivato																			
② 2x 24 h	spentto	② 5x 24 h	attivato																			
② 3x 48 h	spentto	② 6x 48 h	attivato																			
Pre-risciaco attivare/annullare	1x ⓘ ca. 25 sec. fino	2 1x - 6x	ignorare segnalazione di lampeggio dopo 5 sec. e 10 sec. – premere fino ② 1x - 6x dopo ca. 25 sec., rilascio determina intervallo del risciaco igienico	-	-	-																
Inizio nuovo con rilievo del senore	1x ⓘ ca. 2 sec. fino	1 1x	modalità di funzionamento esteso attivo																			
Rilasciare e aspettare fino aspettare fino	2x ⓘ a ca. 0,5 sec. 1x ⓘ ca. 5 sec. fino	2 2 4x	<table border="1"> <thead> <tr> <th>② lampeggia durante la funzione</th> <th>② 1x/sec.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>② + ⚪️ ⚪️ ⚪️</td><td>② 1x/sec., non toccare nella zona del senore</td></tr> </tbody> </table>	② lampeggia durante la funzione	② 1x/sec.	② + ⚪️ ⚪️ ⚪️	② 1x/sec., non toccare nella zona del senore	-	-	-												
② lampeggia durante la funzione	② 1x/sec.																					
② + ⚪️ ⚪️ ⚪️	② 1x/sec., non toccare nella zona del senore																					
Impostazione distanza di riconoscimento del sensore	1x ⓘ ca. 15 sec. fino	1 1x	modalità di funzionamento esteso attivo																			
Rilasciare e aspettare fino aspettare fino	2x ⓘ a ca. 0,5 sec. 1x ⓘ ca. 15 sec. fino	2 2 1x - 8x	<table border="1"> <thead> <tr> <th>② pulsante</th> <th>② 1x = min. ② 8x = max.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>② + ⚪️ ⚪️ ⚪️</td><td>segnalazione di lampeggio ② 4x dopo 5 Sec. ignorare, premere fino ② 1x - 8x dopo ca. 15 sec., rilascio determina il passo di portata</td></tr> </tbody> </table>	② pulsante	② 1x = min. ② 8x = max.	② + ⚪️ ⚪️ ⚪️	segnalazione di lampeggio ② 4x dopo 5 Sec. ignorare, premere fino ② 1x - 8x dopo ca. 15 sec., rilascio determina il passo di portata	1-8 passi	6													
② pulsante	② 1x = min. ② 8x = max.																					
② + ⚪️ ⚪️ ⚪️	segnalazione di lampeggio ② 4x dopo 5 Sec. ignorare, premere fino ② 1x - 8x dopo ca. 15 sec., rilascio determina il passo di portata																					
funzione safety	⌚ >15 min.		regolazione automatica del sensore	autom.	-																	
Batteria-scarica	⌚	2	② 2x/sec. in caso di riconoscimento dell' oggetto	autom.	-																	

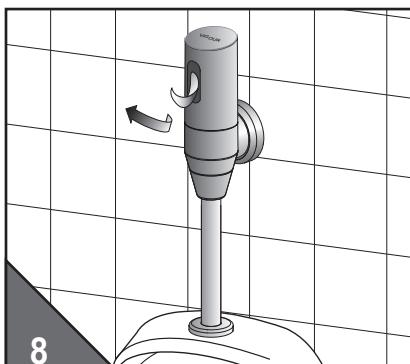
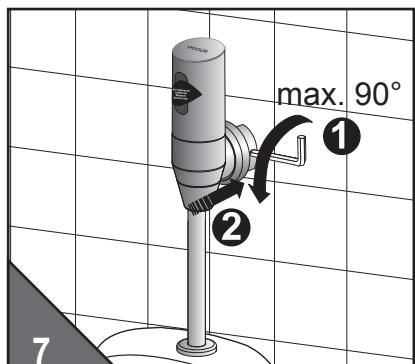
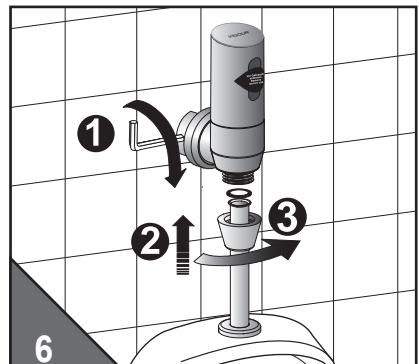
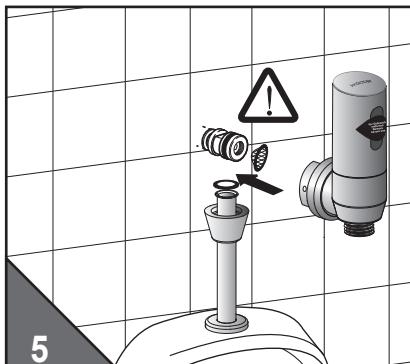
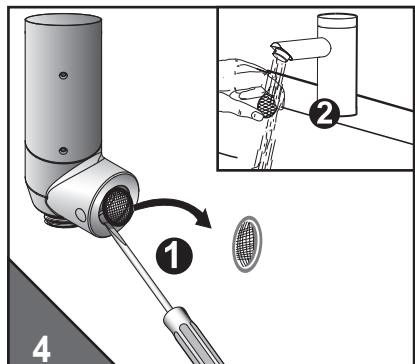
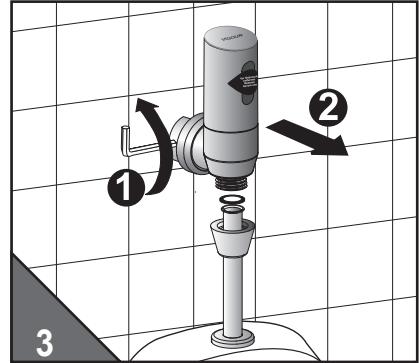
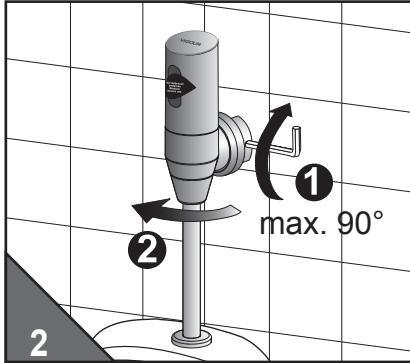
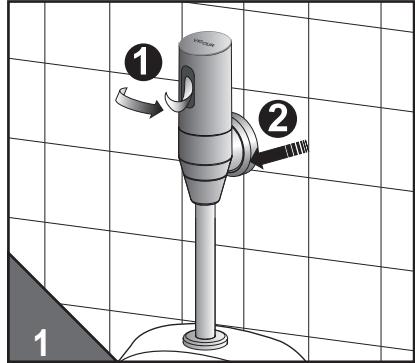
fonctions électroniques

signes et symboles	 ☺ - fonction contact	 ↗ - écoulement	 XXX - arrêt d'écoulement	 h - heures / min. - minutes / sec. - secondes
---------------------------	---	--	---	--

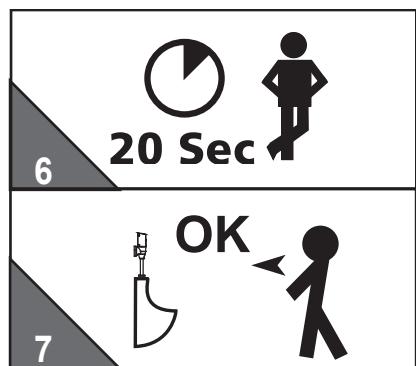
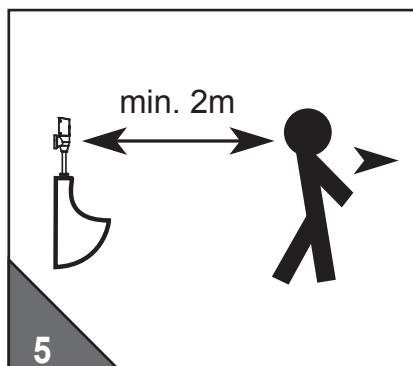
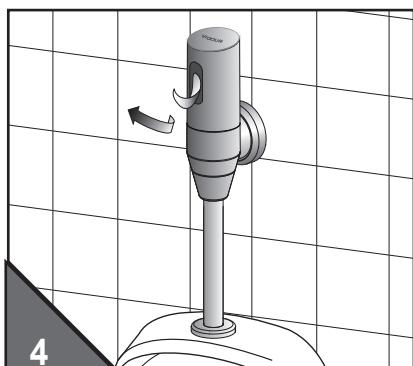
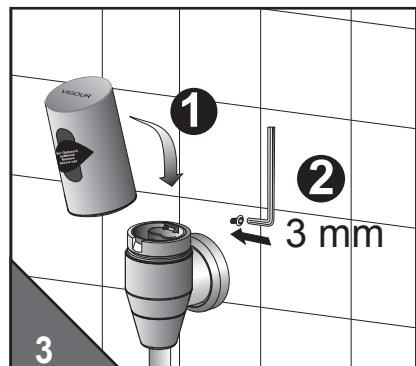
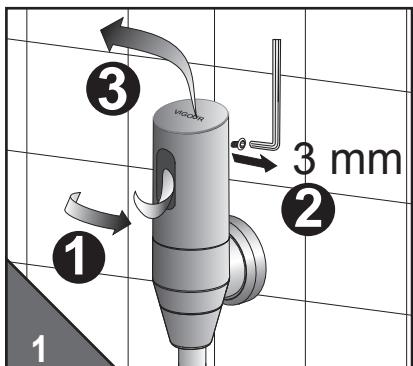
fonction	procédure	signal de retour d'information	information	setting range via iqua-Touch
fonction	procedure	signal de retour d'information	information	default
initialisation après installation	Retirez l'autocollant + 1x ☺ / ↗ env. 1 sec. jusqu'à attendre jusqu'à	② + ↗ ↗	② 2x/sec., quitté de détecteur confirmation, prêt à opérer	-
mode de fonctionne	1x ↗ >10 sec. (<10 Min.)	↗ ↗ ↗	l'eau coule après arrêt le détecteur	-
temps de présence	-	-	fixe	10 sec.
	1x ☺ env. 2 sec. jusqu'à	① 1x	le mode fonction étendue est activé	
	1x ☺ env. 5 sec. jusqu'à	② 1x		2-30 sec.
Modifier la durée du rinçage	1x ☺ 2 - 30 sec. Touche en continu	② + ↗ ↗	② 1x/sec., écoulement pendant le contact - larrêt du contact définit la durée	7 sec.
	après retrait	① 1x	confirmation, prêt à opérer	
arrêt temporaire «cleaning mode» „mode nettoyage“ activer	1x ☺ env. 2 sec. jusqu'à	① 1x	le mode fonction étendue est activé	15 min.
	2x ☺ env. 0,5 sec..	②	② pulsation durant l'action	-
arrêt temporaire annuler	1x ☺ env. 0,5 sec. ou automatique	① 1x ① 1x	stop manuel automatique après temps de pré-réglage	
Déclencher le rinçage manuellement activer	1x ☺ env. 2 sec. jusqu'à	① 1x	le mode fonction étendue est activé	
	1x ☺ minimum 3 sec. (max. 5 sec.)	① + ↗ ↗	① 1x/sec l'eau coule après laisser le détecteur	durée du rinçage
Déclencher le rinçage manuellement annuler	1x ☺ env. 0,5 sec. ou automatique	XXXX XXXX	stop manuel automatique après temps de pré-réglage	voir durée du rinçage

fonction de purge de ligne activer / annuler „Flush automatique à Intervalle réglé“	1x @ env. 2 sec. jusqu'à	1 x	le mode fonction étendue est activé																				
			<table border="1"> <tr> <td></td><td>rinçage</td><td>prérinçage</td><td>rincage</td><td>préinçage</td></tr> <tr> <td>2 1x</td><td>arrêt</td><td>arrêt</td><td>2 4x</td><td>arrêt</td></tr> <tr> <td>2 2x</td><td>24 h</td><td>arrêt</td><td>2 5x</td><td>24 h</td></tr> <tr> <td>2 3x</td><td>48 h</td><td>arrêt</td><td>2 6x</td><td>48 h</td></tr> </table> <p>ignorer les éclairs au bout de 5 sec. et 10 sec. - Gardez contact jusqu'au 2 1x - 4x après env. 25 sec., la libération du contact définit l'intervalle</p>		rinçage	prérinçage	rincage	préinçage	2 1x	arrêt	arrêt	2 4x	arrêt	2 2x	24 h	arrêt	2 5x	24 h	2 3x	48 h	arrêt	2 6x	48 h
	rinçage	prérinçage	rincage	préinçage																			
2 1x	arrêt	arrêt	2 4x	arrêt																			
2 2x	24 h	arrêt	2 5x	24 h																			
2 3x	48 h	arrêt	2 6x	48 h																			
Prérinçage																							
	1x @ env. 2 sec. jusqu'à	1 x	le mode fonction étendue est activé																				
redémarrage électronique	2x @ env. 0,5 sec.	2	2 pulsation durant l'action																				
	1x @ env. 5 sec. jusqu'à	2 4x	2 1x/sec.																				
	relâcher et attendre jusqu'à	2 + 	2 1x/sec., rester hors de la zone du capteur																				
	attendre jusqu'à	1 x	confirmation, prêt à opérer																				
	1x @ env. 2 sec. jusqu'à	1 x	le mode fonction étendue est activé																				
	2x @ env. 0,5 sec.	2	2 pulsation																				
champ de capteurs,, réglage/ programmation			<p>2 1x = min. 2 8x = max.</p> <p>ignorer les flashes 2 4x après 5 secondes, gardez contact jusqu'à 2 1x - 8x après application. 15 sec., la libération du contact définit l'étape „champ de capteurs „</p>																				
	1x @ env. 15 sec. jusqu'à	2 1x - 8x	6 étapes 1-8																				
	relâcher et attendre jusqu'à	2 + 																					
	attendre jusqu'à	1 x	2 1x/sec., rester hors de la zone du capteur confirmation, prêt à opérer																				
fonction de sécurité	 >15 min.		ajuster le détecteur automatiquement																				
batterie vide		2	2 2x/sec. lors de la détection de main / objet																				
			auto. -																				

- Schmutzsieb-Reinigung
- Pulire il filtro



- Batteriewechsel
- Cambio batteria

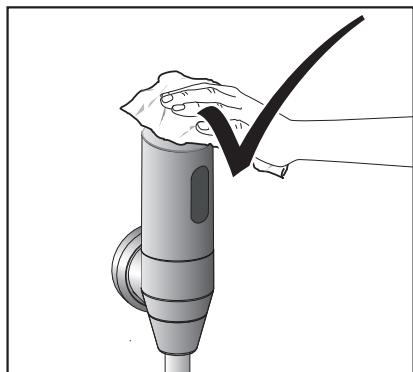


- Technische Daten
- Dati tecnici

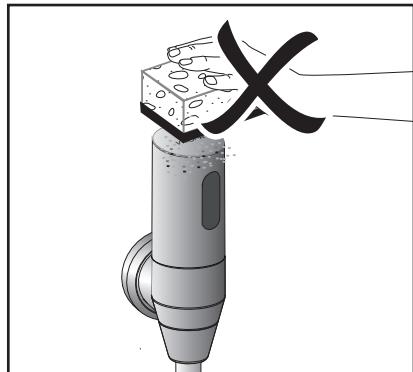
- Technical Data
- Données techniques

Batteriebetrieb	battery operation	Funzionamento a batterie	Fonctionnement sur batterie	6V DC
Wasserdruck	water pressure	Pressione dell'acqua	Pression de l'eau	0,3 - 10 bar
Durchflussmenge (3 bar)	Flow volume (3 bar)	Portata (3 bar)	Débit (3 bar)	18 l/min
Verweilzeit	delay time	Tempo di sosta	Temporisation	8 sec
Wasserlaufzeit	time of waterflow	Tempo di apertura	Durée d'écoulement de l'eau	1,5 - 30 sec
Abstand vom Urinal zur Wand.	Distance between urinal and wall.	Distanza dell'urinale dalla parete.	Distance entre l'urinoir et le mur.	min 1m
Die Einstellung der Sensorreichweite erfolgt automatisch	The sensor range is set automatically	La regolazione della portata del sensore è automatica	Le réglage de la portée du détecteur est automatique	Sensor

- Pflege

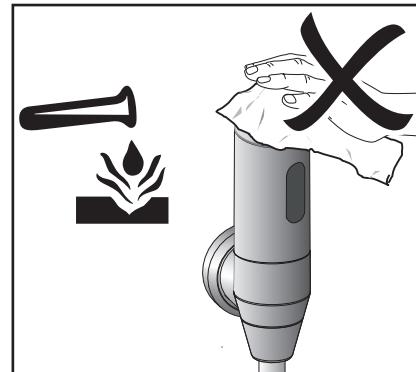


- Maintenance



74.104.GC1b

- Cura

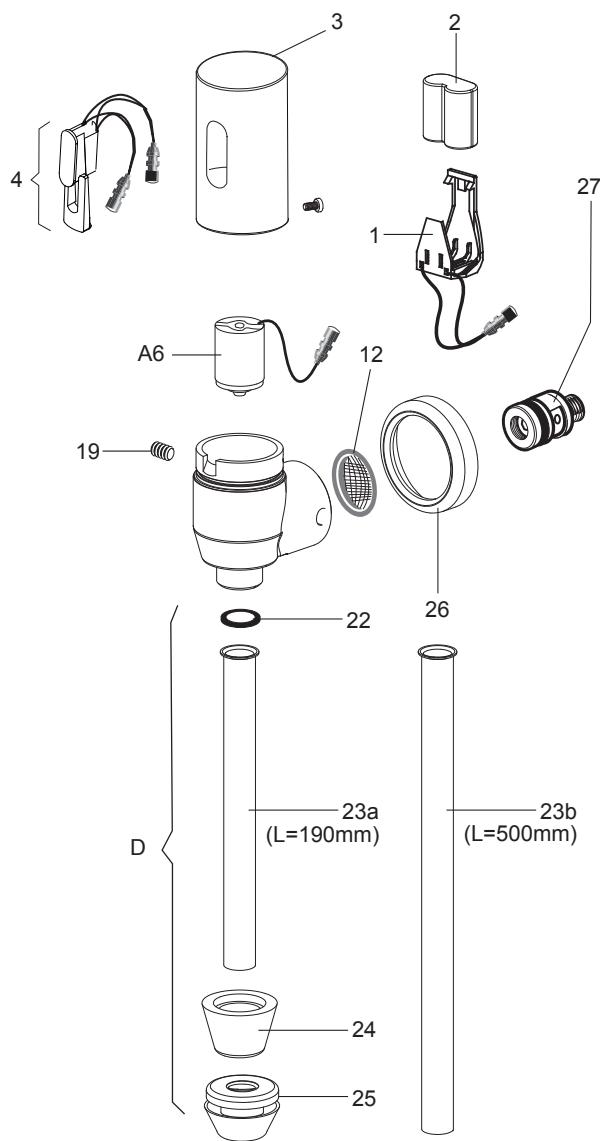


13

- Entretien

- Systemübersicht
- Vista generale del sistema

- System overview
- Résumé du système



A6	Kartuschenventil kpl., M28x1	YVG39600400
D	Einlaufrohr kpl.	YVG39200611
1	Batteriehalterung mit Rundstecker	YVG39701800
2	Batteriewechsel-Set DL223A/CRP2P	YVG55000004
3	Deckel chrom für Vigour GC60	YVG39702511
4	Elektronik/Sensor Vigour GC60, Batterie	YVG39726600
12	Schmutzsieb 3/4"	YVG39200400
19	Gewindestift M6x12	YVG39002000
23a	Einlaufrohr gerade chrom 190mm	YVG39200811
23b	Einlaufrohr gerade chrom 500mm	YVG55002011
24	Konusmutter chrom	YVG39200911
25	Urinalverbinder	YVG39201011
26	Rosette mit Gummiring chrom	YVG39201111
27	Absperrventil für GC60 1/2"	YVG39201200

X	Bezeichnung	KBN
1 cm	Einlaufrohr f. Urinal AP	YVG55001111
2 cm	Einlaufrohr f. Urinal AP	YVG55001211
3 cm	Einlaufrohr f. Urinal AP	YVG55001311
4 cm	Einlaufrohr f. Urinal AP	YVG55001411
5 cm	Einlaufrohr f. Urinal AP	YVG55001511

• Störungsbehebung

Störung / Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Es fliesst kein Wasser	<ul style="list-style-type: none"> „Kurz-Aus“ ist aktiviert Absperrventil geschlossen bzw. Schmutzsieb verstopft Batterie leer Stromausfall/ Netzteil defekt 	„Kurz-Aus“ beenden Absperrventil öffnen bzw. Schmutzsieb reinigen Batterie austauschen Stromversorgung prüfen
Armatur spült selbstständig (ohne Benutzung)	<ul style="list-style-type: none"> Reflexion an Gegenständen 	Automatische Einmessung
Wasser fliesst permanent	<ul style="list-style-type: none"> Ventil defekt 	Kundendienst kontaktieren
Rote LED blinkt bei Benutzung	<ul style="list-style-type: none"> Reset Batterie leer 	20 min warten Batterie austauschen

• Trouble shooting

Disturbance / Error	Cause	Solution
Valve does not flush	<ul style="list-style-type: none"> „Intermittent off“ is activated Stop valve closed or filter clogged Battery flat Power failure 	End „intermittent off“ Open stop valve or clean filter Change battery Check power supply
Valve flushes uncontrolled (without use)	<ul style="list-style-type: none"> Reflection 	Automatic sensor adjustment
Water flows permanently	<ul style="list-style-type: none"> Valve defect 	Call Customer Service
LED blinken	<ul style="list-style-type: none"> Reset Battery flat 	Change battery

• Difetti di funzionamento

Difetto / errore	Possibili cause	Soluzioni
L'orinatoio non sciacqua	<ul style="list-style-type: none"> „Arresto temporaneo“ attivato Valvola d'intercettazione chiusa o filtro intasato Batteria esaurita Breve interruzione di corrente 	„Arresto temporaneo“ terminato Aprire la valvola d'intercettazione o pulire il filtro Cambiare la batteria Verificare l'alimentazione elettrica
L'orinatoio si attiva autonomamente (senza essere stato usato)	<ul style="list-style-type: none"> Riflesso 	Misurazione automatica
L'acqua scorre continuamente	<ul style="list-style-type: none"> Valvola difettosa 	Servizio Assistenza
LED blinken	<ul style="list-style-type: none"> Reset Batteria esaurita 	Cambiare la batteria

• Elimination des perturbations

Perturbation / Erreur	Cause possible	Solution
Aucun déclenchement	<ul style="list-style-type: none"> «Arrêt bref» activé Souape d'arrêt fermée ou tamis bouché Pile usée Panne de courant 	Terminer «Arrêt bref» Ouvrir la souape d'arrêt ou nettoyer le tamis Remplacer la pile Contrôler l'alimentation en courant
L'eau coule d'elle-même (sans que l'urinoir soit utilisé)	<ul style="list-style-type: none"> Reflet 	Réglage automatique de la cellule
L'eau coule en permanence	<ul style="list-style-type: none"> Souape défectueuse 	Contacter le service après-vente

Impressum:
VIGOUR GmbH
Bergholzstr. 3
12099 Berlin
Telefon: 030/39480440
E-Mail: info@vigour.de
www.vigour.de

Service Hotline: 0180-5323698

IRRTÜMER UND ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN

